

Видача ліцензій на використання торгових марок PEFC	PEFC ST 2001:2020
--	-------------------

СТАНДАРТ НАЦІОНАЛЬНОЇ СИСТЕМИ ЛІСОВОЇ ДОБРОВІЛЬНОЇ СЕРТИФІКАЦІЇ

ПРАВИЛА ВИКОРИСТАННЯ ТОРГОВИХ МАРОК PEFC – ВИМОГИ

Стандарт PEFC International прийнятий: Загальними Зборами членів Асоціації
«Національна Система Лісової Добровільної Сертифікації» **Дата: 24.06.2020**



Асоціація «Національна Система Лісової Добровільної Сертифікації»
вул. Старокозацька, 5, м. Дніпро, Україна, 44049
тел. +380975565335
Email: info@pefcukraine.com
Сайт: www.woodcertification.com.ua



PEFC
PEFC/01-00-01

PEFC ST 2001:2020

Правила використання торгових марок PEFC – Вимоги



PEFC
INTERNATIONAL
STANDARD

PEFC Council

ICC Building C1
Route de Pré-Bois 20
1215 Geneva 15
Switzerland

t +41 22 799 45 40
f +41 22 799 45 50
e info@pefc.org
www.pefc.org

Повідомлення про авторські права

© Рада PEFC 2020

Цей стандарт захищений авторським правом, що належить Раді PEFC. Документ знаходиться у вільному доступі на веб-сайті Ради PEFC www.pefc.org або за запитом.

Жодна частина цього стандарту не може бути змінена або доповнена, відтворена або скопійована у будь-якій формі або будь-якими засобами в комерційних цілях без дозволу Ради PEFC.

Офіційна версія документа англійською мовою. Переклади цього документа можна отримати в Раді PEFC або у Національних Органах Управління PEFC. Коли виникають сумніви щодо мовної інтерпретації, англійська версія є визначальною.

Назва документа: Правила використання торгових марок PEFC – Вимоги

Шифр документа: PEFC ST 2001: 2020

Затверджено: Генеральна Асамблея PEFC

Дата: 2020-01-17

Дата публікації: 2020-02-14

Дата набрання чинності: 2020-02-14

Дата переходу: 2021-08-14

Зміст

1.	Сфера застосування	5
2.	Нормативні посилання.....	5
3.	Терміни та визначення.....	5
4.	Право власності на торгові марки PEFC.....	9
4.1	Власність	9
5.	Сфера застосування торгових марок PEFC	9
5.1	Загальна сфера застосування торгових марок PEFC	9
5.2	Сфера застосування використання на продукції торгових марок PEFC	9
5.3	Сфера застосування використання поза продукцією торгових марок PEFC	10
6.	Вимоги щодо використання торгових марок PEFC	11
6.1	Загальні	11
6.2	Ліцензія на використання торгових марок PEFC	11
6.3	Класифікація користувачів торгових марок PEFC	12
7.	Технічні вимоги до торгових марок PEFC	15
7.1	Технічні вимоги щодо використання торгових марок PEFC на продукції	15
7.2	Технічні вимоги щодо використання торгових марок PEFC поза продукцією.....	18
8.	Графічні вимоги до етикеток PEFC	20
8.1	Елементи етикетки PEFC.....	20
8.2	Графічні характеристики.....	21
8.3	Необов'язкове використання етикетки.....	23
8.4	Модифікації	24
Додаток 1 (нормативний): Альтернативні рекламні повідомлення етикетки		25
Додаток 2 (інформаційний): Приклади хибного використання етикетки PEFC.....		27

Передмова

PEFC (Програма схвалення схем сертифікації лісів) – це всесвітня організація, що сприяє сталому лісоуправлінню шляхом сертифікації лісів та маркування лісової продукції.

Продукція із заявою PEFC та / або етикеткою забезпечує впевненість, що сировина походить із лісу зі сталим лісоуправлінням.

Рада PEFC надає схвалення національних систем сертифікації лісів, які повинні відповідати вимогам Ради PEFC, що підлягають регулярній оцінці.

Цей стандарт був розроблений у відкритому, прозорому, консультативному та консенсусному процесі, що охоплює широке коло зацікавлених сторін.

Цей документ скасовує та замінює PEFC ST 2001: 2008, Правила використання логотипу PEFC, друга редакція. Для користувачів логотипу PEFC, що мають ліцензію на логотип PEFC, видану до опублікування цього документа, застосовується вісімнадцятимісячний перехідний період з вимог PEFC ST 2001: 2008 до вимог цього документа.

Вступ

Торгові марки PEFC надають інформацію стосовно походження лісової продукції із лісів зі сталим лісоуправлінням та інших не суперечливих джерел. Інформація про торгові марки спонукає покупців та потенційних споживачів вибирати товари з точки зору екологічних, а також інших міркувань.

Загальна мета використання торгових марок PEFC – через не оманливе повідомлення точної та перевіреної інформації сприяти попиту та пропозиції на продукцію, яка походить із лісів зі сталим лісоуправлінням, і тим самим стимулювати потенціал світового ринку лісових ресурсів до постійного покращення.

Організації можуть завантажувати торгові марки PEFC з власним унікальним номером ліцензії логотипу, використовуючи генератор етикеток PEFC. Генератор етикеток PEFC – це безкоштовний у користуванні онлайн-інструмент, який дозволяє швидко та просто створювати торгові марки PEFC. Усі організації з дійсною ліцензією на використання логотипу мають доступ до Генератора етикеток.

Цей документ базується на загальних принципах екологічних етикеток та декларацій, визначених у ISO 14020.

1. Сфера застосування

Цей документ охоплює вимоги до користувачів торгових марок PEFC для забезпечення точного, перевіреного, релевантного та не введеного в оману використання логотипу PEFC, аббревіатури PEFC, пов'язаних заяв та / або декларацій.

Цей документ визначає правовий захист торгових марок PEFC; права на використання торгових марок PEFC; категорії використання торгових марок; а також вимоги щодо використання торгових марок PEFC як технічних, так і графічних, на продукції та поза продукцією.

Термін «shall» (повинен) використовується у всьому тексті стандарту для позначення тих положень, які є обов'язковими. Термін «should» (слід) використовується для позначення тих положень, які, хоча і не є обов'язковими, очікується, що вони будуть прийняті та застосовані. Термін «may» (допускається, має можливість, можливо), що використовується у цьому стандарті, позначає дозвіл, виражений цим стандартом, тоді як «can» (може) позначає здатність користувача цього стандарту або можливість, відкриту для користувача.

2. Нормативні посилання

Наступні посилання на документи є невід'ємною частиною цього документа. Для датованих і не датованих посилань застосовується остання редакція документа (включаючи будь-яку поправку).

PEFC ST 2002, PEFC ST 2002, *Chain of Custody of Forest and Tree Based Products – Requirements*.

3. Терміни та визначення

Для цілей цього документа застосовуються терміни та визначення, наведені у PEFC ST 2002, PEFC ST 2002, *Chain of Custody of Forest and Tree Based Products – Requirements*.

3.1 Готова продукція (Finished product)

Продукція, отримана у кінці виробничого процесу, готова до продажу або розповсюдження споживачам (але ще не продається чи не розповсюджується).

3.2 Лісовий та деревинний матеріал (Forest and tree based material)

Матеріал, що походить з лісів або з інших джерел, визнаних Радою PEFC прийнятними для PEFC сертифікації, таких як **дерева поза лісом**, включаючи **перероблений матеріал**, який походить із цих територій / джерел, а також деревні та недеревні матеріали, наприклад корок, гриби, ягоди тощо, як правило, їх називають лісовими продуктами.

3.3 Лісова та деревинна продукція (Forest and tree based products)

Продукція з лісових та деревинних матеріалів, включно із вимірюваними, але нематеріальними продуктами, такими як енергія, генерована з лісових та деревинних матеріалів.

3.4 Використання поза продукцією (Off-product usage)

Використання **торгових марок PEFC**, крім **використання на продукції**, що не стосується конкретної продукції або сировини походженням з лісу, який сертифікований PEFC. Див. Також розділ 5, *Сфера використання торгових марок PEFC*.

3.5 Використання на продукції (On-product usage)

Використання **торгових марок PEFC**, що стосується **PEFC сертифікованого матеріалу** у продукції, яке може сприйматися або розумітися покупцями або громадськістю як посилання на **PEFC сертифікований матеріал**. Використання на продукції може бути прямим (коли **торгові марки PEFC** розміщуються на матеріальній продукції) або непрямим (торгові марки стосуються матеріальної продукції, хоча вони не розміщуються безпосередньо на товарі). Див. Також розділ 5, *Сфера використання торгових марок PEFC*.

3.6 Уповноважений орган PEFC (PEFC authorised body)

Уповноважений орган – це суб'єкт, який має дозвіл Ради PEFC видавати ліцензії на торгові марки PEFC та нотифікувати органи з сертифікації від імені Ради PEFC. Зазвичай уповноважені органи є **Національними Органами Управління PEFC**.

3.7 PEFC сертифікований матеріал (PEFC certified material)

Категорії матеріалу з:

- а) **Лісових та деревинних матеріалів**, доставлених постачальником, на які поширюється **PEFC визнаний сертифікат** із **PEFC заявою** «х% PEFC сертифіковано» або доставлених постачальником, на які поширюється **PEFC визнаний сертифікат**, відповідно до стандарту сталого лісоуправління, який затверджено схваленою PEFC системою згідно вимог PEFC.

Примітка: Перелік схвалених PEFC систем публікується на веб-сайті PEFC www.pefc.org.

- б) **Перероблений матеріал** (не поставляється із **PEFC заявою** «х% PEFC сертифіковано»).

3.8 PEFC сертифікована продукція (PEFC certified product)

Продукція, яка продана / передана **організацією** із **PEFC заявою**, «х% PEFC сертифіковано».

3.9 Ланцюг поставок PEFC (PEFC chain of custody)

Сукупність процесів організації щодо поводження з **лісовою та деревинною продукцією** та інформацією, що стосується її **категорії матеріалу** та формування точних та перевірених **PEFC заяв**.

3.10 PEFC контрольовані джерела (PEFC controlled sources)

Категорія матеріалу, що охоплює **лісові та деревинні матеріали**, для якого організація через систему належної перевірки (DDS) визначила, що існує «незначний ризик», що цей матеріал походить із суперечливих джерел.

Примітка: «PEFC контрольовані джерела» - це також **PEFC заява**, яка може використовуватися для матеріалу із цієї категорії матеріалів.

3.11 Етикетки PEFC (PEFC labels)

Етикетки PEFC містять логотип PEFC плюс додаткові елементи, такі як назва етикетки, повідомлення, веб-сайт та рамка. Додаткові елементи доповнюють логотип, надаючи інформацію про те, що означає логотип PEFC. Логотип PEFC завжди повинен використовуватись на етикетках PEFC. За певних обставин, описаних у цьому документі, деякі елементи етикеток PEFC можуть бути упущені таким чином, що остаточним дизайном етикетки є сам логотип PEFC, без додаткових елементів.

3.12 Національні Органи Управління PEFC (PEFC National Governing Bodies (PEFC NGBs))

Національні Органи Управління PEFC (PEFC NGB) є незалежними національними організаціями, створеними для розробки та впровадження системи PEFC у своїй країні. Перелік PEFC NGBs та їхні контактні дані можна знайти на веб-сайті PEFC. PEFC NGBs часто також є «**уповноваженим органом PEFC**». Див. 3.6.

3.13 PEFC визнаний сертифікат (PEFC recognised certificate)

- a) Дійсний акредитований сертифікат лісоуправління, виданий PEFC нотифікованим органом з сертифікації, згідно системи / стандарту лісоуправління, яка схвалена PEFC.
- b) Дійсний акредитований сертифікат ланцюга поставок, виданий PEFC нотифікованим органом з сертифікації згідно стандарту ланцюга поставок, який схвалений PEFC.

Примітка 1: PEFC визнані системи лісової сертифікації та стандарти ланцюга поставок можна знайти на веб-сайті PEFC www.pefc.org.

Примітка 2: У випадку, якщо груповий сертифікат або сертифікат організації з декількома локаціями підтверджується окремим документом, наприклад, додатком до сертифіката або посвідченням про те, що локація або учасник групи охоплюється сертифікатом, окремий документ та сертифікат разом вважаються PEFC визнаним сертифікатом локації / учасника.

3.14 Торгові марки PEFC (PEFC trademarks)

Торгові марки PEFC – символи, що представляють візуальну ідентичність PEFC. Вони зареєстровані Радою PEFC та належать їй. Є дві торгові марки PEFC:

- a) Аббревіатура «PEFC»; і
- b) Логотип PEFC. Він складається з двох дерев, оточених стрілою. Аббревіатура «PEFC» стоїть під ним. Логотип PEFC завжди повинен використовуватися у межах **етикеток PEFC** (див. Також 3.11, визначення **етикеток PEFC**).



3.15 Перероблений матеріал (Recycled material)

Лісовий та деревинний матеріал, який:

- а) Відновлюється від відходів під час виробничого процесу. Виключається повторне використання таких матеріалів, як переробка, повторне переміщення або брак, що утворюються в процесі, і які можуть бути регенеровані в межах того самого процесу, що і генерував його. Виключаються побічні продукти, такі як побічні продукти пиляння (тирса, тріска, кора тощо) або лісові залишки (кора, стружка з гілок, коріння тощо), оскільки вони не класифікуються, як «відходи».
- б) Генерується домогосподарствами або комерційними, промисловими та інституційними об'єктами, як кінцевими споживачами товару, який більше не можна використовувати за призначенням. Сюди входить повернення матеріалів із ланцюга розповсюдження.

Примітка 1: Термін «можуть бути регенеровані в межах того самого процесу, що і генерував його» означає, що матеріал, вироблений в рамках одного процесу, постійно повертається в той же процес на тій же ділянці. Прикладом може служити залишок, що утворюється на лінії пресування у виробництві щитових плит, який безперервно повертається у ту ж лінію пресування. Це не вважається переробленим матеріалом.

Примітка 2: Визначення засноване на визначеннях ISO 14021.

Примітка 3: Різні приклади перероблених матеріалів наведені в PEFC GD 2001.

3.16 Ритейлер (роздрібний торговець) (Retailer)

Організація, яка закуповує PEFC сертифіковану **готову продукцію** від компаній, сертифікованих PEFC, та продає її споживачам.

3.17 Дерева поза лісом (Trees outside Forests (TOF))

Дерева, що ростуть за межами територій, визначених національним законодавством як лісові землі. Такі території зазвичай класифікуються як «сільське господарство» або «поселення».

4. Право власності на торгові марки PEFC

4.1 Власність

- 4.1.1** Логотип PEFC та аббревіатура PEFC є захищеними авторським правом матеріалами та зареєстрованими міжнародними торговими марками, що належать Раді PEFC. Несанкціоноване використання цих, захищених авторським правом матеріалів, заборонено і може призвести до судового процесу.
- 4.1.2** Логотип PEFC та аббревіатура PEFC не повинні використовуватися разом із будь-якими символами, які вказують на те, що вони є зареєстрованими торговими марками, такими як TM або ^R.

5. Сфера застосування торгових марок PEFC

5.1 Загальна сфера застосування торгових марок PEFC

- 5.1.1** Торгові марки PEFC та пов'язані з ними заяви вказують на те, що **лісовий та деревинний матеріал**, який міститься у маркованій та / або заявленій продукції, походить із лісів зі сталим лісоуправлінням, перероблених та / або контрольованих джерел.
- 5.1.2** Торгові марки PEFC також показують, що компанія, яка виробляє продукцію, марковану або заявлену як сертифікована, керується відповідно до набору соціальних вимог та має систему управління.
- 5.1.3** На додаток до цього, **торгові марки PEFC** повідомляють про приналежність організації до PEFC або PEFC сертифікований статус.

5.2 Сфера застосування використання на продукції торгових марок PEFC

- 5.2.1** Сфера застосування **використання на продукції торгових марок PEFC** включає:
- a) Безпосереднє **використання на продукції** торгових марок, що посиляється на **PEFC сертифікований матеріал** на конкретній продукції або на її упаковці.
 - b) Непряме **використання на продукції** через будь-які посилання, які можна інтерпретувати або розуміти так, ніби сама продукція сертифікована або містить **PEFC сертифікований матеріал**, наприклад, на носіях або маркетингових матеріалах з метою повідомлення про те, що продукція PEFC сертифікована.

Приклад 1: Використання **торгових марок PEFC** у рекламі, брошурах, на веб-сайтах або пакувальних листах, що посиляються на фактичну продукцію, щоб вказати, що вона PEFC сертифікована.

Приклад 2: Посилання на сертифікований статус постачальника або виробника продукції, який сертифікований, наприклад: «Цей журнал був надрукований PEFC сертифікованою типографією», або «цей журнал був надрукований на PEFC сертифікованому папері»..

- c) Пряме або непряме **використання на продукції** стосовно посилання на **PEFC сертифікований матеріал**, що використовуються у рамках виробничого процесу продукції. Див. також 7.1.1.3.

Приклад: «Цей коньяк був витриманий у дубових бочках із лісів зі сталим лісоуправлінням, перероблених та контрольованих джерел» або «ця рослина вирощувалася з насіння із лісів зі сталим лісоуправлінням та контрольованих джерел».

- 5.3** Торгові марки PEFC охоплюють повністю **лісову та деревинну продукцію** із нанесеною етикеткою або заявою, а не лише одну її частину. Упаковка не вважається частиною продукції. Упаковка **PEFC сертифікованої продукції** може також містити **лісовий та деревинний матеріал** та мати право на нанесення **торгової марки PEFC**. Якщо і продукція, і упаковка PEFC сертифіковані, то упаковка може містити дві **етикетки PEFC**. Див. також 7.1.1.1.

5.3 Сфера застосування використання поза продукцією торгових марок PEFC

5.3.1 Сфера застосування **використання поза продукцією торгових марок PEFC** охоплює будь-яке використання **торгових марок PEFC**, яке не охоплюється сферою застосування **використання на продукції**, таких як:

- a) повідомлення про затвердження PEFC систем лісової сертифікації
- b) повідомлення про сертифікований статус (це використання стосується **торгових марок PEFC** у групах В і С, відповідно до опису груп користувачів у пункті 6.3 цього стандарту)
- c) повідомлення про визнання PEFC сертифікатів (органи з сертифікації)
- d) повідомлення про діяльність з акредитації PEFC (органи з акредитації)
- e) повідомлення про закупівлю **PEFC сертифікованої продукції**, або зобов'язання щодо закупівлі **PEFC сертифікованої продукції** (кінцеві користувачі **PEFC сертифікованої продукції**)
- f) повідомлення про членство або партнерство в PEFC (члени та партнери Ради PEFC та / або **Національні Органи Управління PEFC**)
- g) повідомлення про проекти та ініціативи, орієнтовані на розвиток і просування PEFC систем та сертифікацій
- h) інше освітнє та рекламне використання **торгових марок PEFC** (Рада PEFC та національні органи управління, сертифіковані суб'єкти, органи з сертифікації, органи з акредитації, несертифіковані організації, що продають PEFC сертифіковані товари, тощо);
- i) загальні повідомлення про наявність **PEFC сертифікованої продукції** на складі та / або онлайн, без посилання на конкретну продукцію або **PEFC сертифікований матеріал**, що входить до складу продукції

6. Вимоги щодо використання торгових марок PEFC

6.1 Загальні

- 6.1.1** Торгові марки PEFC повинні використовуватися з коректним посиланням на Раду PEFC, членів PEFC та їхні системи.
- 6.1.2** Логотип та етикетки PEFC повинні отримуватися з Генератора етикеток PEFC.
- 6.1.3** Торгові марки PEFC або будь-які їхні елементи не повинні використовуватися як частина або включення інших Торгових марок чи етикетки, або в поєднанні з іншими зображеннями, словами чи символами таким чином, щоб це могло створити іншу марку або що може ввести в оману громадськість щодо того, на що наносяться **торгові марки PEFC**.
- 6.1.4** Торгові марки PEFC не повинні використовуватися таким чином, щоб спричинити неправильне тлумачення або створити плутанину щодо систем PEFC, чи натякати, що PEFC бере участь, підтримує або відповідає за діяльність сертифікованого суб'єкта, що не входить до сфери застосування його сертифікації. **Торгові марки PEFC** не повинні використовуватися таким чином, щоб призвести до помилкового тлумачення або розуміння операцій суб'єктів стосовно їхнього сертифіката PEFC або зменшення довіри до PEFC.
- 6.1.5** Торгові марки PEFC не повинні використовуватися у брендованих найменуваннях продукції, назвах компаній або у доменних іменах веб-сайтів, якщо це прямо не дозволено Радою PEFC.
- 6.1.6** Торгові марки PEFC не повинні використовуватися разом із іншими заявами, повідомленнями або етикетками, які можуть бути неправильно зрозумілими або вводити в оману щодо якостей, характеристик, змісту, виробничого процесу та ін. продукції, яку вони супроводжують, сертифікації PEFC або PEFC загалом.
- 6.1.7** Якщо інші повідомлення, заяви або етикетки використовуються для тієї ж продукції, що і **торгові марки PEFC**, повинно бути чітко визначено, на які характеристики продукції посилаються **торгові марки PEFC**.
- 6.1.8** Торгові марки PEFC повинні використовуватися лише з повідомленнями, наданими Радою PEFC. Будь-яке використання торгових марок, не передбачене документацією Ради PEFC, повинне бути затверджене Радою PEFC.
- 6.1.9** Будь-яке використання **торгових марок PEFC** повинне бути точним та відповідати чинним юридичним вимогам та закону. Організації несуть відповідальність за дотримання чинного законодавства під час використання **торгових марок PEFC**.
- 6.1.10** Рада PEFC залишає за собою право відмовити у використанні будь-яких **торгових марок PEFC**, які не відповідають стратегічному баченню та місії PEFC.

6.2 Ліцензія на використання торгових марок PEFC

- 6.2.1** Торгові марки PEFC повинні використовуватися відповідно до повноважень ліцензії на використання торгових марок PEFC, які видаються Радою PEFC або **уповноваженим органом PEFC**. Ліцензія на використання торгових марок PEFC включає видачу унікального номера ліцензії.
- 6.2.2** Ліцензія повинна отримуватися шляхом підписання ліцензійної угоди (договору на використання торгових марок) між організацією, яка подає заявку на використання торгових марок та Радою PEFC або **уповноваженим органом PEFC**.

6.2.3 Номер ліцензії організації, що використовує **торгові марки PEFC**, повинен супроводжувати **торгові марки PEFC** кожного разу, коли вони використовуються, за винятком сертифікованих організацій при передачі заяв на впровадження **ланцюга поставок PEFC**.

Приклад: «Ми закуповуємо **PEFC сертифікований матеріал (PEFC / XX-XX-XX)**».

Примітка 1: При використанні аббревіатури PEFC у рекламних цілях у тексті, де аббревіатура PEFC використовується більше одного разу, номер ліцензії PEFC може застосовуватися лише вперше, коли використовується аббревіатура PEFC. У випадках, коли **етикетка PEFC** з номером ліцензії використовується поруч із текстом або на тій же сторінці, що й текст таким чином, що організація, яка використовує аббревіатуру, була чітко ідентифікована, аббревіатура може використовуватися без номера ліцензії.

Примітка 2: Під час використання **торгових марок PEFC** у статтях для преси або в статтях з наукових досліджень, не обов'язково використовувати та / або мати номер ліцензії PEFC.

6.2.4 З метою використання **торгових марок PEFC** поза продукцією, Рада PEFC або відповідний **уповноважений орган PEFC** можуть видавати дозвіл на одноразове використання торгових марок. Ця ліцензія повинна обмежуватися одним використанням. Застереження: «Відтворено з дозволу [уповноважений орган]» повинне бути помітно розміщене разом із **торговими марками PEFC**.

6.2.5 **Етикетки PEFC** можуть використовуватися у виняткових випадках без номера ліцензії за попереднім погодженням **уповноваженого органу PEFC**, який видав ліцензію, за таких обставин:

- a) там, де розмір **етикетки PEFC** призвів би до нерозбірливості номера ліцензії;
- b) застосовувана технологія не дозволила б використовувати номер ліцензії разом з **етикеткою PEFC**;
- c) на додаток до цього, для використання на продукції, де:
 - **торгові марки PEFC** з номером ліцензії використовуються на інших частинах продукції (наприклад, пакування, більші коробки, буклети чи інструкції щодо товару);
 - користувача **торгових марок PEFC** можна чітко і однозначно ідентифікувати з іншої інформації про продукт

6.3 Класифікація користувачів торгових марок PEFC

6.3.1 Група А: Національні Органи Управління та уповноважені органи PEFC

6.3.1.1 **Національні органи управління PEFC** або інші **уповноважені органи PEFC** мають право використовувати **торгові марки PEFC** лише поза продукцією.

6.3.2 Група В: Суб'єкти, сертифіковані згідно з PEFC стандартом сталого лісоуправління (SFM)

6.3.2.1 Будь-який суб'єкт, який має право на сертифікацію SFM, повинен мати дійсний сертифікат лісоуправління для отримання ліцензії на торгові марки PEFC.

6.3.2.2 Суб'єкти групи В з **PEFC визнаним сертифікатом**, мають право використовувати **торгові марки PEFC** лише поза продукцією, за винятком випадків, коли вони також сертифіковані відповідно до стандарту **ланцюга поставок PEFC**.

6.3.2.3 Якщо сертифікацію призупинено, відкликано або припинено, ліцензія на торгові марки PEFC буде автоматично призупинена (до зняття призупинення) або припинена.

6.3.3 Група С: Суб'єкти, сертифіковані відповідно до міжнародного стандарту ланцюга поставок PEFC або стандарту ланцюга поставок, схваленого PEFC

- 6.3.3.1 Будь-який суб'єкт, який має право на сертифікацію **ланцюга поставок PEFC**, повинен мати дійсний **PEFC визнаний сертифікат** ланцюга поставок (див. визначення **PEFC визнаного сертифіката**: 3.13) для отримання ліцензії на торгові марки PEFC.
- 6.3.3.2 Користувачі торгових марок групи С мають право використовувати **торгові марки PEFC** поза продукцією та на продукції.
- 6.3.3.3 6.3.3.3 Якщо сертифікацію призупинено, відкликано або припинено, ліцензія на торгові марки PEFC буде автоматично призупинена (до зняття призупинення) або припинена.

6.3.4 Група D: Інші користувачі

- 6.3.4.1 Організації та інші суб'єкти, які не класифіковані як користувачі **торгових марок PEFC** груп А, В і С.
- 6.3.4.2 Група D охоплює такі організації, як торгові та галузеві асоціації, роздрібні торговці, науково-дослідні та освітні установи, органи з сертифікації, органи з акредитації, урядові організації, громадські організації, тощо. Група D також охоплює організації у межах ланцюга **лісової та деревинної продукції**, де сертифікація ланцюга поставок не застосовується, оскільки вони є кінцевими споживачами **лісової та деревинної продукції** або продають продукцію із заявами та / або етикетками, розміщеними на продукції їхніми постачальниками.
- 6.3.4.3 Користувачі торгових марок групи D мають право використовувати торгові марки PEFC лише поза продукцією.
- 6.3.4.4 **Роздрібні торговці** – користувачі торгових марок групи D, які закупають сертифіковану **готову продукцію** та продають **готову продукцію** безпосередньо споживачам без жодних маніпуляцій з цією продукцією, зміни пакування або змішування продукції з несертифікованою продукцією, можуть, як виняток, використовувати **торгові марки PEFC** через непряме використання на продукції (див. вимогу 5.2.1, b) для просування **PEFC сертифікованої продукції**, відповідно до наступних вимог:
 - a) Наявність ліцензії торгових марок PEFC для користувачів торгових марок групи D.
 - b) Рекламна етикетка PEFC повинна принаймні один раз містити повідомлення: «Продукція позначена **торговими марками PEFC**, якщо вона PEFC сертифікована». Це повинно бути розміщено на видимому місці, щоб громадськість чітко зрозуміла та визначала, що означають **торгові марки PEFC** у каталозі, брошурі чи прейскуранті.
 - c) **Торгові марки PEFC** можуть використовуватися без номера ліцензії організації у всьому каталозі, брошурі чи прейскуранті поруч із тією продукцією, яка може постачатися як PEFC сертифікована.
 - d) Продукція повинна фізично включати **торгову марку PEFC** на продукції разом з номером ліцензії постачальника, сертифікованого PEFC.
 - e) Це перше використання повинно бути затвердженням Радою PEFC або **уповноваженим органом PEFC**, а після цього Рада PEFC або **уповноважений орган PEFC** повинні затвердити його у річній базі або видати нове затвердження, як тільки проєкт будь-яким чином змінюватиметься.
 - f) **Торгові марки PEFC** повинні завжди використовуватися відповідно до цього стандарту та будь-якої іншої документації, що стосується PEFC.

Примітка: Оскільки **торгові марки PEFC** завжди будуть відображатися хоча б один раз у каталозі, брошурі чи прейскуранті, вимога 6.2.5 не стосується цього випадку.

Таблиця 1: Загальний опис використання

Користувач торгових марок PEFC	Використання на продукції	Використання поза продукцією
Група А: Національні органи управління	Ні	Так
Група В: Сертифіковані суб'єкти сталого лісоуправління	Ні	Так
Група С: Сертифіковані суб'єкти ланцюга поставок	Так	Так
Група D: Інші користувачі	Ні	Так

Примітка 1: Власники сертифікатів групи В, які також мають сертифікат **ланцюга поставок PEFC** і тому належать також до групи С, можуть використовувати **торгову марку PEFC** на продукції.

Примітка 2: Додаткові повідомлення про використання поза продукцією, які будуть застосовуватися, наприклад, стосовно лісів, пропонуються у Додатку А для використання торгових марок користувачами групи В.

Примітка 3: Для **роздрібних торговців**, що належать до користувачів групи D торгових марок, див. також вимогу 6.3.4.4.

7. Технічні вимоги до торгових марок PEFC

7.1 Технічні вимоги щодо використання торгових марок PEFC на продукції

7.1.1 Загальні вимоги

7.1.1.1 Продукція, на яку посилаються **торгові марки PEFC**, повинна бути чітко ідентифікована. Якщо продукція не може бути чітко визначеною, повідомлення етикетки або принаймні назва продукції (див. 8.3.3) повинна роз'яснювати зв'язок між торговими марками та продукцією.

Приклад: Якщо олівці, сертифіковані PEFC, загорнуті в упаковку, виготовлену з лісового матеріалу, не сертифікованого PEFC, то повідомлення етикетки PEFC, яке супроводжує логотип на упаковці, уточнює до якої продукції відноситься етикетка, замінюючи «ця продукція» на «ці олівці» у повідомленні етикетки.

7.1.1.2 Щоб визначити відсоток сертифікованого матеріалу, який міститься у продукції і має право для розміщення **торгових марок PEFC**, повинна розглядатися готова продукція в цілому. Див. також 5.2.2.

Приклад: Книга може мати **торгові марки PEFC**, коли вся книга (сторінки плюс обкладинка) містить щонайменше 70% сертифікованого матеріалу.

7.1.1.3 Непряме **використання на продукції** стосовно посилань на **PEFC сертифікований матеріал**, що використовуються як частина виробничого процесу продукції (як описано в 5.2.1, с), повинне бути затверджене Радою PEFC.

Примітка: Щоб отримати затвердження Ради PEFC, організації можуть звернутися до **уповноваженого органу PEFC**, який видав їхню ліцензію.

7.1.2 Етикетки PEFC на продукції

7.1.2.1 Етикетка PEFC Сертифіковано

7.1.2.1.1 Етикетка PEFC Сертифіковано – це загальна етикетка, яка використовується на продукції:



7.1.2.1.2 Етикетка PEFC Сертифіковано може використовуватися, коли щонайменше 70% **лісового та деревинного матеріалу**, що входять до продукції, є **PEFC сертифікованим матеріалом** та вміст **переробленого матеріалу** нижчий 100%.

Примітка: Перероблений вміст включено до категорій матеріалу **лісової та деревинної продукції**. Див. визначення 3.7.

7.1.2.1.3 Повідомлення етикетки, яке повинно супроводжувати етикетку PEFC Сертифіковано, це: «[Ця продукція] із лісів зі сталим управлінням, перероблених та контрольованих джерел». Формулювання [Ця продукція] може бути замінено найменуванням сертифікованої продукції або сертифікованого матеріалу, що входить до продукції, якої стосується етикетка, з використанням генератора етикеток PEFC. Див. також 7.1.1.1. та 8.3.

7.1.2.1.4 Якщо продукція не містить **PEFC сертифікованого матеріалу** з перероблених джерел, повідомлення етикетки може використовуватися без слова «перероблених».



7.1.2.1.5 Якщо продукція містить лише матеріал із PEFC сертифікованих лісів, тобто матеріал, поставлений із заявою «100% PEFC Походження», повідомлення етикетки може використовуватися із формулюванням: «[Ця продукція] походить із лісів зі сталим лісоуправлінням».



7.1.2.1.6 Для сертифікованих PEFC проектів, формулювання «ця продукція» повинне бути замінено на «**лісовий та деревинний матеріал**, який використовується у цьому проекті». Слово «проект» може бути замінено типом проекту (павільйон, споруда тощо).

7.1.2.2 Етикетка PEFC Перероблене

7.1.2.2.1 Етикетка PEFC Перероблене, повинна використовуватися, коли продукція включає лише **перероблений матеріал** (див 3.15, визначення для **переробленого матеріалу**). Назва етикетки – «PEFC Перероблене», а повідомлення на етикетці: «[Ця продукція] із перероблених джерел». Формулювання [ця продукція] може бути замінено назвою сертифікованої продукції або сертифікованого матеріалу, що входить до продукції, якої стосується етикетка, з використанням генератора етикеток PEFC.



Таблиця 2: Загальний опис варіантів використання етикеток PEFC на продукції

		
Назва етикетки	PEFC Сертифіковано	PEFC Перероблене
Вимоги використання	Мінімальний вміст 70% PEFC сертифікований матеріал , і менше ніж 100% вмісту – перероблений матеріал	100% вмісту – перероблений матеріал
Загальні повідомлення етикеток	«[Ця продукція] із лісів зі сталим управлінням, перероблених та контрольованих джерел». «Ця продукція» повинна бути замінена назвою сертифікованої продукції або сертифікованого матеріалу, коли не ясно про що йдеться в етикетці. Якщо продукція не містить переробленого матеріалу, повідомлення етикетки може використовуватися без слова «перероблених». Якщо продукція містить лише матеріали з PEFC сертифікованих лісів, повідомлення етикетки може використовуватися без «перероблених та контрольованих джерел».	«[Ця продукція] із перероблених джерел». «Ця продукція» повинна бути замінена назвою сертифікованої продукції або сертифікованого матеріалу, коли не ясно про що йдеться в етикетці.

7.1.3 Абревіатура PEFC

7.1.3.1 Абревіатура PEFC може використовуватися безпосередньо на продукції, коли продукція містить мінімум 70% **PEFC сертифікованого матеріалу**.

Приклад 1: Ця продукція виготовлена із PEFC сертифікованої деревини (PEFC/XX-XX-XXX)

Приклад 2: Цей журнал надрукований на PEFC сертифікованому папері (PEFC/XX-XX-XXX)

7.1.3.2 Номер ліцензії торгових марок PEFC організації завжди повинен використовуватися із абревіатурою PEFC, коли продукція не має **етикетки PEFC** з номером ліцензії тієї ж продукції.

7.1.3.3 Сертифікована продукція або сертифікований матеріал, що входить до продукції, на який посилається абревіатура PEFC, повинні бути чітко визначені. Коли незрозуміло, до якої продукції відноситься абревіатура PEFC, то продукція повинна бути уточнена. Див. вимогу 7.1.1.1.

7.1.3.4 Будь-яке використання абревіатури PEFC на продукції, відмінне від зазначених вище, повинне затверджуватися Радою PEFC.

Примітка: Щоб отримати затвердження Ради PEFC, організації можуть звернутися до **уповноваженого органу PEFC**, який видав їхню ліцензію.

7.1.3.5 Вимоги, викладені у цьому розділі, не застосовуються до використання абревіатури PEFC з метою передачі заяв ланцюга поставок сертифікованими організаціями, як описано та відповідно до *Стандарту ланцюга поставок PEFC, PEFC ST 2002*.

7.2 Технічні вимоги щодо використання торгових марок PEFC поза продукцією

7.2.1 Етикетка PEFC поза продукцією

7.2.1.1 Рекламна етикетка PEFC це:



7.2.1.2 Загальне повідомлення етикетки, яке повинне супроводжувати рекламну етикетку PEFC: «Сприяння сталому лісоуправлінню».

7.2.1.3 Додаткові повідомлення про етикетки для рекламних цілей можна знайти у Додатку А до цього стандарту.

7.2.1.4 Повідомлення етикетки PEFC поза продукцією можуть використовуватися в рекламних цілях без **етикетки PEFC** відповідно до тих же вимог, що і етикетка. У тих випадках, коли **етикетка PEFC** не використовується поруч із повідомленням, номер ліцензії торгових марок PEFC повинен розміщуватиметься поряд із повідомленням.

7.2.1.5 Організації, утримувачі лісоуправління PEFC або ланцюга поставок PEFC визнаного сертифіката (користувачі **торгових марок PEFC** груп В та С) можуть використовувати рекламну етикетку PEFC на:

- a) Друкованих фірмових бланках, каталогах або будь-якому іншому рекламному матеріалі, якщо немає двозначності щодо того, що сертифіковано. Див. також 7.2.1.6.
- b) Рахунках чи документах на поставку. Продукція, яка постачається із **PEFC заявою**, повинна бути чітко визначена.

7.2.1.6 Етикетка PEFC може використовуватися в рекламних цілях на некомерційній продукції. Повинно бути зрозуміло, чого саме стосується **етикетка PEFC** щодо некомерційної продукції. Повинне бути включене рекламне повідомлення етикетки.

Примітка: Для використання **етикетки PEFC** у каталогах, брошурах чи списках продукції несертифікованими роздрібними торговцями, див. 6.3.4.4.

7.2.2 Аббревіатура PEFC

7.2.2.1 Використання аббревіатури PEFC поза продукцією дозволено за тих же умов та вимог, що і рекламної етикетки PEFC. Воно завжди повинно бути точним і посилатися на PEFC правильними термінами.

8. Графічні вимоги до етикеток PEFC

8.1 Елементи етикетки PEFC



8.1.1 Логотип PEFC (A)

8.1.1.1 Логотип PEFC складається з двох дерев, оточених стрілкою та аббревіатури «PEFC», розміщеної під ними.

8.1.2 Номер ліцензії торгових марок PEFC (B)

8.1.2.1 Для ідентифікації організації, що використовує **торгові марки PEFC**, логотип PEFC повинен використовуватися разом із номером ліцензії PEFC організації. Див. вимогу 6.2.1.

8.1.3 Назва етикетки (C)

8.1.3.1 Назва етикетки повідомляє значення логотипу.

8.1.3.2 Офіційна мова найменування етикетки PEFC – англійська. Переклади повинні бути отриманими з генератора етикеток PEFC.

8.1.3.3 **Етикетка PEFC** може містити назву етикетки більш ніж однією мовою. У генераторі етикеток PEFC передбачені різні варіанти.

8.1.4 Повідомлення етикетки (D)

8.1.4.1 Повідомлення етикетки передає значення логотипу.

8.1.4.2 Офіційна мова повідомлень етикетки PEFC – англійська. Переклади офіційних повідомлень етикетки на інші мови повинні бути отриманими з генератора етикеток PEFC.

8.1.4.3 **Етикетка PEFC** може містити повідомлення етикетки більш ніж однією мовою. У генераторі етикеток PEFC передбачені різні варіанти.

8.1.5 Веб-сайт PEFC (E)

8.1.5.1 Веб-сайт Ради PEFC www.pefc.org може бути замінений веб-сайтом **уповноваженого органу PEFC**.

8.1.6 Рамка етикетки PEFC (F)

8.1.6.1 Під час використання рамки, для неї завжди повинні дотримуватися пропорції та розміри різних елементів етикетки.

8.2 Графічні характеристики

8.2.1 Кольори

8.2.1.1 Етикетки PEFC можуть використовуватися у трьох кольорах: зеленому, чорному та білому та завжди з одним і контрастним кольором на задньому фоні.

8.2.1.2 Етикетка PEFC у зеленому кольорі повинна мати рамку того ж зеленого кольору з назвою етикетки PEFC, повідомленням та веб-сайтом PEFC у чорному кольорі. Для кольорів чорного та білого – всі елементи **етикетки PEFC** повинні бути в одному кольорі. Назва етикетки PEFC для усіх трьох етикеток повинна бути жирним шрифтом.

Примітка: Для цілей опису графічних характеристик використовується обрамлена ландшафтна зелена етикетка PEFC. Ті ж принципи застосовуються і до всіх інших етикеток.

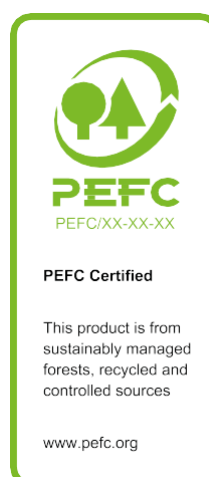


8.2.2 Орієнтація етикетки

8.2.2.1 Етикетка PEFC може використовуватися у книжній або альбомній орієнтації.



Альбомна



Книжна

8.2.3 Розміри

8.2.3.1 Співвідношення між висотою та шириною завжди повинно зберігатися. Також повинні дотримуватися пропорції між різними елементами **етикетки PEFC**.

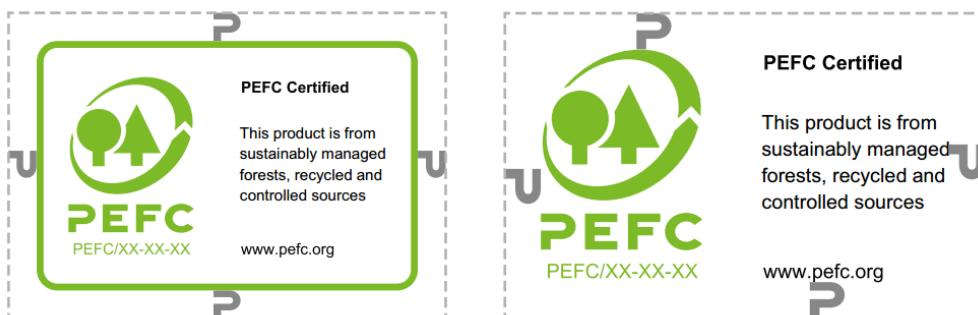
8.2.4 Мінімальний розмір

8.2.4.1 Мінімальний розмір етикетки PEFC повинен бути:



8.2.5 Розміщення

8.2.5.1 Чистий простір повинен оточувати етикетку PEFC для того, щоб вона залишалася незахаращеною та легко розпізнаваною. Мінімальна кількість чистого місця повинна бути еквівалентною висоті літери «Р» логотипу PEFC, що використовується на етикетці.



8.3 Необов'язкове використання етикетки

8.3.1 Наступні елементи можуть необов'язково опускатися з етикеток PEFC:

Таблиця 3: Необов'язкові елементи етикеток PEFC

	Етикетка PEFC Сертифіковано	Етикетка PEFC Перероблене	Етикетка PEFC поза продукцією
Логотип PEFC	Ні	Ні	Ні
Назва етикетки	Так	Ні	Н/Д
Повідомлення етикетки	Так*	Так*	Так*
Веб-сайт PEFC	Так	Так	Так
Рамка	Так	Так	Так

* Використання завжди повинне відповідати вимогам 7.1.1.1. Див. також вимоги 8.3.2 та 8.3.3.

8.3.2 При використанні етикеток PEFC без повідомлення, етикетка може містити назву продукції, як у наведеному нижче прикладі.



8.3.3 Якщо незрозуміло, на що посилається етикетка PEFC (див. вимоги 7.1.1), повідомлення на етикетці може бути замінено назвою продукції.

8.3.4 Етикетка PEFC може бути використана без повідомлення етикетки для рекламних цілей, коли це зрозуміло з контексту, з етикетки стає очевидно, що означає PEFC.

8.3.5 Якщо конструкція не дозволяє використовувати звичайний дизайн **етикеток PEFC**, **етикетка PEFC** за необхідності може бути використана наступним чином за попереднім затвердженням **уповноваженого органу PEFC**, який видав ліцензію. При використанні для цілей на продукції, продукція або матеріал, на який посилається **етикетка PEFC**, повинні бути зрозумілими. При використанні в рекламних цілях повинно бути зрозуміло, що означає PEFC.

- а) Логотип PEFC розділяється на два дерева, оточені стрілкою, та номер ліцензії торгових марок, які розміщуються поруч. Мінімальний розмір цього формату **етикетки PEFC** повинен забезпечувати читабельність номера ліцензії.



- б) Логотип PEFC розділяється на два дерева, оточені стрілкою, та аббревіатуру PEFC, а також номер ліцензії торгових марок під аббревіатурою PEFC. Мінімальний розмір цього формату **етикетки PEFC** повинен забезпечувати читабельність аббревіатури PEFC та номера ліцензії.



8.4 Модифікації

8.4.1 **Етикетки PEFC**, отримані з генератора етикеток PEFC, не повинні змінюватися або створюватися заново.

8.4.2 Використання **етикетки PEFC** в нестандартних кольорах або з будь-якими іншими коригуваннями вимагає попереднього затвердження Радою PEFC.

Примітка: Щоб отримати затвердження Ради PEFC, організації можуть звернутися до **уповноваженого органу PEFC**, який видав їхню ліцензію.

Додаток 1 (нормативний): Альтернативні рекламні повідомлення етикетки

Таблиця 4: Альтернативні рекламні повідомлення етикетки

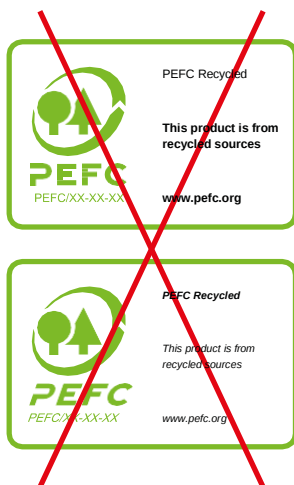
Група користувачів торгових марок	Повідомлення
Група В	• Сприяння сталому лісоуправлінню • [Назва компанії] має PEFC сертифікат сталого лісоуправління • [Назва компанії] управляє цим лісом відповідно з вимогами PEFC сертифікації • Наше лісоуправління PEFC сертифіковане
Група С	• Сприяння сталому лісоуправлінню • [Назва компанії] має PEFC сертифікований ланцюг поставок • [Назва компанії] пропонує PEFC сертифіковану продукцію • За допомогою PEFC [ми / назва компанії] підтримуємо / підтримує стале лісоуправління у всьому світі • За допомогою PEFC [деревини / паперу / пакування], [ми / назва компанії] підтримуємо / підтримує стале лісоуправління у всьому світі • Логотип PEFC на нашій продукції гарантує, що наша [деревина / папір / пакування] походить із лісу зі сталим лісоуправлінням, перероблених та контрольованих джерел • Кожна покупка продукції, маркованої PEFC, має значення для лісів та лісових громад у всьому світі.
Група D: органи з сертифікації	• Сприяння сталому лісоуправлінню • [Орган сертифікації] акредитований для PEFC сертифікації лісоуправління • [Орган сертифікації] акредитований для PEFC сертифікації ланцюга поставок • [Орган сертифікації] акредитований для PEFC сертифікації лісоуправління та ланцюга поставок
Група D: органи з акредитації	• Сприяння сталому лісоуправлінню • [Назва органу акредитації] надає PEFC акредитацію лісоуправління • [Назва органу акредитації] надає PEFC акредитацію ланцюга поставок • [Назва органу акредитації] надає PEFC акредитацію лісоуправління та ланцюга поставок
Група D: несертифіковані організації, що закуповують PEFC сертифіковану готову продукцію	• Сприяння сталому лісоуправлінню • [Назва компанії] пропонує PEFC сертифіковану продукцію • За допомогою PEFC [ми / назва компанії] підтримуємо / підтримує стале лісоуправління у всьому світі • За допомогою PEFC [деревини / паперу / пакування], [ми / назва компанії] підтримуємо / підтримує стале лісоуправління у всьому світі • Логотип PEFC на нашій продукції гарантує, що наша [деревина / папір / пакування] походить із лісу зі сталим лісоуправлінням, перероблених та контрольованих джерел. • Кожна покупка продукції, маркованої PEFC, має значення для лісів та лісових громад у всьому світі.

Група користувачів торгових марок	Повідомлення
Група D: міжнародні члени PEFC	• Сприяння сталому лісоуправлінню • [Назва компанії] є міжнародним членом PEFC • За допомогою PEFC [ми / назва компанії] підтримуємо / підтримує стале лісоуправління у всьому світі • За допомогою PEFC [деревини / паперу / пакування], [ми / назва компанії] підтримуємо / підтримує стале лісоуправління у всьому світі • Логотип PEFC на нашій продукції гарантує, що наша [деревина / папір / пакування] походить із лісу зі сталим лісоуправлінням, перероблених та контрольованих джерел. • Кожна покупка продукції, маркованої PEFC, має значення для лісів та лісових громад у всьому світі.
Група D: будь-які інші організації, що належать до групи D, які не згадуються вище	• Сприяння сталому лісоуправлінню

Примітка 1: Організації, що належать більше ніж до однієї групи, можуть використовувати повідомлення етикеток будь-якої групи користувачів, до якої вони належать (наприклад, міжнародні члени, які також є сертифікованими компаніями, можуть використовувати обидва повідомлення етикетки, описаних для групи D: міжнародні члени, або групи C: сертифіковані компанії).

Примітка 2: Формулювання між [] замінити відповідним варіантом. Наприклад, якщо організація закуповує PEFC сертифіковану деревину, на етикетці буде вказано: «Логотип PEFC на нашій продукції гарантує, що наша деревина надходить із лісів зі сталим лісоуправлінням, перероблених та контрольованих джерел».

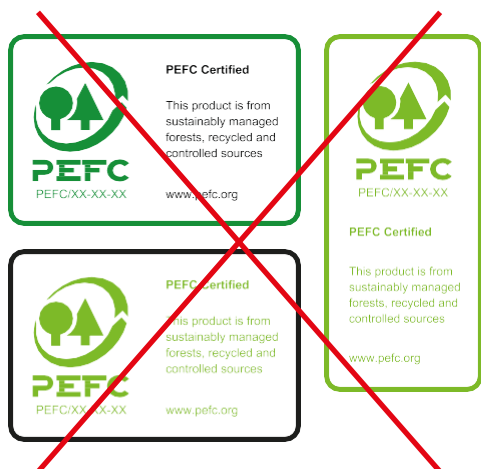
Додаток 2 (інформаційний): Приклади хибного використання етикетки PEFC



Не змінюйте шрифт елементів етикетки



Не змінюйте пропорції елементів етикетки у будь-який спосіб



Не змінюйте колір жодного з елементів етикетки PEFC



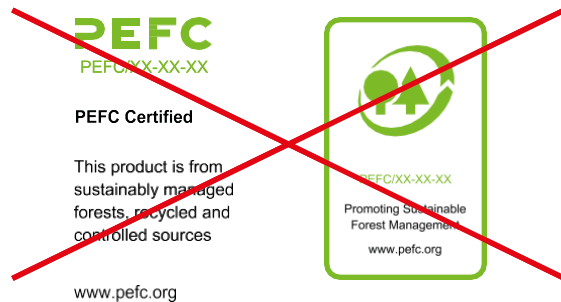
Не розтягуйте та не стискайте етикетки PEFC у жодному випадку



Не використовуйте етикетки PEFC з іншими повідомленнями, заявами або етикетками, які можуть бути неправильно зрозумілими або вводити в оману стосовно PEFC



Дотримуйтеся відстані між елементами етикетки PEFC



Не переміщуйте та не видаляйте елементи, які заборонено видаляти



Не використовуйте рекламну етикетку на продукції



Не використовуйте розмиті етикетки PEFC



Дотримуйтеся мінімального чистого місця (еквівалент висоти літери «Р» на логотипі) між етикеткою PEFC та іншими етикетками і елементами навколо етикетки PEFC



Не використовуйте етикетки PEFC з позначкою «TM»

PEFC Council
ICC Building C1
Route de Pré-Bois 20
1215 Geneva 15
Switzerland

t +41 22 799 45 40

f +41 22 799 45 50

e info@pefc.org

www.pefc.org